

L'Alsace dans le Monde

N°18 - Eté 2005



Union Internationale
des Alsaciens

Après la modification de nos statuts il y a un an, pour ouvrir l'UIA à tous ceux qui, en Alsace, portent la préoccupation de la projection de l'Alsace à l'international, les outils de communication de l'Union revêtent la nouvelle ligne graphique. Inspiré du dessin exclusif, offert par Tomy Ungerer à l'Union Internationale des Alsaciens à l'occasion de son 20^e anniversaire, le nouveau logo reprend un symbole fort de l'Alsace, la cigogne. Son long bec porte le globe et devient l'axe du monde, signifiant par là que l'Alsace ne craint pas l'ouverture mondiale, mais, forte de son expérience internationale, est capable de supporter le défi de l'internationalisation des échanges

humains et économiques, en fait, les deux faces d'une même réalité. Cet oiseau est un signe de confiance dans une conjoncture difficile, le signal que peuvent donner les Alsaciens qui ont l'expérience de l'international quant aux mérites de l'ouverture et du tempérament pour affronter un monde en mutation permanente.

C'est ce témoignage d'espoir qu'une nouvelle fois nous apporterons lors de la 24^e Journée* annuelle des Alsaciens de l'Etranger, le 27 août 2005 à Marlenheim.

Une cigogne ne fait pas le printemps, ... mais elle embellit l'été !

François BRUNAGEL
Président de l'UIA

* Thème : l'agroalimentaire

SOMMAIRE

LA PAGE DE LA REGION

Les énergies renouvelables P 2

MONUMENTS D'ALSACE

Le mémorial Alsace-Moselle P 3

"Le vaisseau" à Strasbourg P 3

L'ELECTRICITE EN ALSACE

Électricité de Strasbourg P 4

EDF en Alsace P 4

Le mix-énergétique en Alsace P 5

L'ARIA-ALSACE

Promoteur de l'alimentaire alsacien P 6

BERNARD VOGLER

Si l'Alsace m'était contée P 7

BIENVENUE "IN MARLE"

Le mot du Maire P 8

LA VIE DES ASSOCIATIONS

24e journée annuelle P 9

des Alsaciens de l'étranger P 9

La vie des associations P 9-10-11

NOS PARTENAIRES P 12



Le courrier de l'uia

Energies renouvelables : tous concernés !

Pénurie prévisible, renchérissement du coût des énergies traditionnelles, effet de serre, catastrophes climatiques... nous sommes tous concernés par la question énergétique.

En Alsace, une dynamique s'est créée autour des énergies nouvelles, en particulier le solaire et le bois. Elle est confortée par le Programme énergivie qui touche tous les publics : particuliers, hôteliers, entreprises, agriculteurs, collectivités, professionnels de l'habitat.



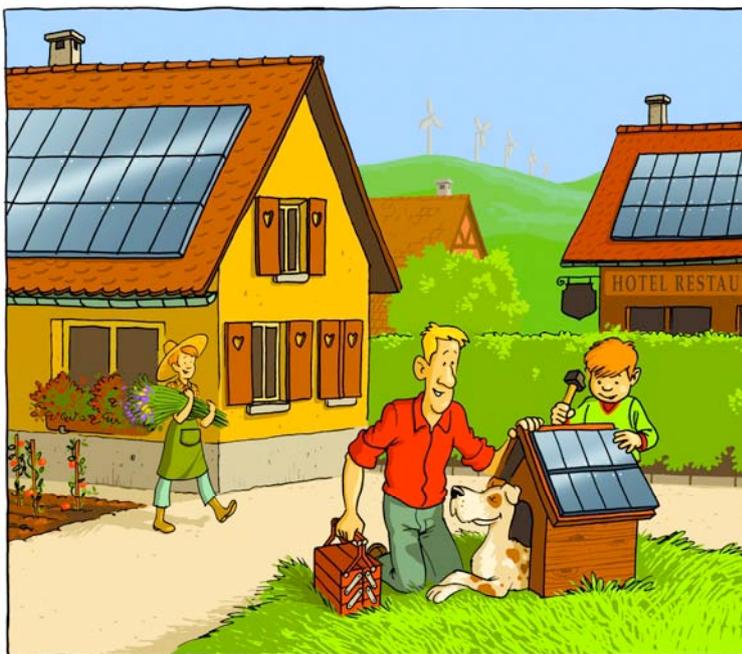
A Obernai, 500 élèves sont chauffés au bois

Le bois, dont l'Alsace est riche puisque la forêt occupe près de 40 % du territoire régional, constitue l'un des premiers modes de chauffage individuel. Mais de nouvelles générations de chaudières permettent également de chauffer des bâtiments collectifs. En témoigne le lycée Paul-Emile Victor à Obernai où 500 élèves sont chauffés au bois.

LA PAGE DE LA REGION

Les énergies renouvelables

L'Alsace mise sur le soleil et le bois.



Pour favoriser le développement des énergies renouvelables, la Région Alsace a lancé le programme énergivie. Un programme innovant et ambitieux auquel participent l'ADEME et l'Union Européenne et qui vise quatre grands objectifs : réduire les émissions de gaz

à effet de serre, valoriser les ressources locales, créer de l'activité et de l'emploi autour des énergies renouvelables, faire de l'Alsace une région de référence dans ce domaine. La mise en place du programme énergivie s'appuie sur cinq conseillers en énergies

renouvelables. Leur rôle est multiple : relayer la politique régionale de soutien aux énergies renouvelables, susciter des initiatives, conseiller et accompagner techniquement la mise en œuvre des projets, promouvoir les énergies renouvelables pour tous les publics : habitat, agriculture, tourisme, équipements publics...

Place aux rencontres professionnelles

Ils ont notamment pour mission de démarcher et d'assister les maîtres d'ouvrage utilisateurs potentiels d'énergies renouvelables. Lancé fin 2004, le programme énergivie est entré dans une phase très concrète. Après les journées portes ouvertes organisées en novembre 2004, place aux rencontres professionnelles le 4 mars 2005. Un pas déterminant dans la mise en place d'une véritable filière économique dédiée aux énergies renouvelables.

Région Alsace
(extrait dossier n° 24)

Depuis 1987, un programme européen de géothermie profonde est engagé à Soultz-sous-Forêts.

Cette technique consiste à forer le sol, à 5 000 mètres de profondeur, pour y injecter de l'eau, l'extraire à 200 degrés et la transformer en électricité. **Avantage :** l'énergie est présente jour et nuit, toute l'année et indépendamment du climat. Ces travaux sont menés dans un premier temps à titre expérimental. S'ils s'avèrent concluants, une centrale électrique sera construite sur le site.

Objectif : mettre en place une installation capable de produire 6 mégawatts (soit l'équivalent de la consommation annuelle d'une ville de 5 000 habitants) pendant 15 à 20 ans.

Ce site pilote deviendra alors site école pour diffuser les technologies de géothermie profonde. De nouveaux centres géothermiques sont d'ailleurs à l'étude, proches des grandes agglomérations alsaciennes.



MONUMENTS D'ALSACE NOUVEAUTE

Le mémorial Alsace-Moselle à Schirmeck Le signe fort d'un siècle fou

L'Alsace et la Moselle, au cœur de l'Europe, ont vécu et souffert de 1871 à 1954 un destin tragique, changeant cinq fois de nationalité.

Ce Mémorial sera le Centre d'interprétation historique de l'Histoire de l'Alsace et de la Moselle de 1870 à nos jours.



Cet équipement culturel (3000 m²) retracera à travers une muséographie et une scénographie renouvelée, l'histoire de cette région et de ses habitants de 1870 à nos jours, et sera plus principalement axé sur la période de la Seconde Guerre Mondiale et de l'annexion, de fait, au III^e Reich.

Il se construit à Schirmeck, ville mémoire où était situé un camp d'internement nazi. De son site d'implantation, on apercevra par delà la vallée, le camp de concentration du Struthof où sera aménagé le Centre Européen du Résistant Déporté.

Un lieu de Mémoire Régionale, avec la volonté de reconstituer les mosaïques infinies des situations vécues depuis 1871, et tout particulièrement la période 1939/45.

Un lieu d'histoire générale, afin de mieux expliquer un siècle d'histoire en Europe.

Un lieu de message pour les jeunes, un équipement à forte dimension pédagogique en particulier vis à vis des jeunes. Le Mémorial se veut aussi un outil concret d'éducation.

Un lieu de mise en valeur de cette histoire particulière, et de son interprétation historique avec des contraintes propres qui ne sont ni celles de la recherche historique, ni celles de la vulgarisation mais un ouvrage rigoureux qui répond aux exigences de la vérité historique.

www.memorial-alsace-moselle.org



Quelle que soit la catégorie où il se classe, cet équipement culturel est pensé comme un espace public, voire un lieu de forum citoyen que chacun pourra s'approprier. L'interaction entre l'exposition et le spectateur sera primordiale, mais au-delà c'est l'interaction entre les visiteurs d'une même classe, d'un même groupe, d'une même famille qui est visée.

« Le vaisseau » à Strasbourg

Lieu d'accueil privilégié des 3 à 15 ans, le Vaisseau a pour objectif de faire découvrir les sciences et les techniques aux enfants et aux adolescents de manière ludique.

En éveillant leur curiosité et en développant leur regard critique, le Vaisseau leur donne les clés de compréhension du monde d'aujourd'hui et de demain.

Dans « Le monde et moi », des parcours, des expériences et des manipulations permettent de se familiariser avec la complexité de l'être humain. Les enfants découvrent la génétique,

ce qui nous rend semblables et uniques à la fois, et sont sensibilisés au handicap, notamment à travers un parcours dans le noir. Le Vaisseau a d'ailleurs été conçu pour accueillir des publics quel que soit leur handicap...

L'univers « Découvrir les animaux » invite à comprendre et mieux respecter le monde des animaux en apprenant aux enfants à observer, décrire, imiter.

Enfin, dans « Les secrets de l'image », on apprend à percer les mystères du son et des images. Mais surtout, il y a un vrai studio qui permet d'enregistrer un journal télévisé...

Dans « Je fabrique », les jeunes visiteurs deviennent bâtisseurs d'une maison, d'un igloo, d'un pont, d'une boîte en carton.

Les plus grands ne manqueront pas d'être intéressés par l'exposition temporaire sur les illusions d'optiques « Hocus Focus, la magie des sens » qui reste en place jusqu'à fin août.

Le 21 juin, lors de l'inauguration de son jardin, le visiteur pourra découvrir la maison de la nature et son terrarium du grand hamster d'Alsace, et les par-



cours extérieurs de sensibilisation aux questions de l'environnement et du développement durable.

Information :
Le Vaisseau
www.levaisseau.com

CRT ALSACE



L'Électricité de Strasbourg

Avec plus de 446 000 clients (376 communes du Bas-Rhin) Électricité de Strasbourg est le premier énergéticien d'Alsace depuis 100 ans. ÉS est cotée à la Bourse de Paris, emploie plus de 1000 salariés et a réalisé, en 2004, un chiffre d'affaires de 474,30 M€.

Depuis plus de cent ans, ÉS a pour missions prioritaires de fournir et distribuer l'énergie. A l'heure où le marché de l'électricité s'ouvre à la concurrence, l'entreprise est déterminée à s'engager pour que cette ouverture soit une chance pour ses clients. Organisée autour de deux grandes activités, ÉS offre des services performants à plus de 446 000 clients, entreprises comme particuliers.

Gestionnaire de réseaux de distribution :

En tant que gestionnaire de réseaux, ÉS construit, exploite, entretient et renouvelle un réseau électrique de plus de 13 000 km, desservant 376 communes alsaciennes avec lesquelles a été

conclu un contrat de concession. La mission quotidienne d'ÉS est d'assurer à ses clients la qualité, la sécurité et l'efficacité du réseau.

Le gestionnaire de réseau de distribution garantit un accès transparent et non discriminatoire au réseau de distribution d'électricité des sites éligibles, consommateurs et producteurs.

Fournisseur d'énergies et de services :

ÉS regroupe tous les métiers liés à l'achat et la vente d'énergie et de services associés, la promotion des solutions électriques de qualité et le conseil en matière de maîtrise de l'énergie. L'entreprise peut ainsi proposer à ses clients des offres simples et innovantes, en adéquation avec l'activité et le mode de consommation de ses clients particuliers, professionnels, entreprises et collectivités.

Des activités complémentaires :

Si la fourniture reste son métier premier, ÉS développe, grâce à la complémentarité de ses métiers et à la synergie de ses compétences, toute une panoplie de solutions énergétiques : des prestations toutes énergies de l'étude jusqu'à la maintenance des équipements en passant par leur réalisation et leur suivi par le biais d'Ecotral, traitement et valorisation énergétique des déchets au travers de la société Protires.

ÉS s'implique également dans des opérations de développement d'énergies renouvelables, en particulier à Soultz-sous-forêts où, avec d'autres partenaires et le soutien de l'Union européenne, elle développe un projet pilote pour la production d'énergie géothermique.

UNE ENTREPRISE CENTENAIRE

Electricité de Strasbourg a été créée le 14 décembre 1899 sous le nom de "Elektrizitätswerk Strassburg", à l'initiative de la ville de Strasbourg et grâce aux capitaux de l'entreprise allemande AEG et du Crédit Suisse. En 1908, la ville de Strasbourg devient actionnaire majoritaire. L'entreprise fait du Bas-Rhin l'un des premiers départements totalement électrifiés de France. En 1946, les sociétés d'électricité françaises sont nationalisées, sauf celles qui, comme Electricité de Strasbourg, dépendent majoritairement d'une collectivité locale. En 1954, la ville de Strasbourg cède ses actions à Electricité de France qui devient l'actionnaire majoritaire de l'entreprise.

EDF en Alsace

Produire, transporter, vendre et distribuer de l'électricité Énergéticien de taille mondiale, leader sur ses métiers en Europe, EDF est un groupe qui s'internationalise tout en enrichissant ses liens de proximité avec ses clients, ses collaborateurs, ses partenaires.

Solidaire et responsable, le Groupe EDF en Alsace axe tous ses efforts sur la satis-

faction de ses clients en les accompagnant dans leur activité avec une offre multi-énergies et multi-services.

Le groupe s'engage auprès des hommes et des femmes qui oeuvrent pour le développement de l'Alsace. Par ses actions, EDF en Alsace cherche constamment à préserver l'environnement et à innover pour améliorer la qualité et le confort de vie, aujourd'hui et demain.

Nombre de clients en électricité :
800 000 clients

Taxes versées à l'État :
Plus de 78 millions d'Euros

Effectifs :
Plus de 3000 personnes

Investissements :
Près de 61 millions d'Euros

Production moyenne :
20 TWh dont
40% d'origine hydraulique
60% d'origine nucléaire



L'ELECTRICITE EN ALSACE

Le mix-énergétique en Alsace

L'énergie hydraulique en Alsace

- Puissance totale installée de 1 400 MW (10 centrales rhénanes dont 2 franco-allemandes)
- Production annuelle moyenne : 8,7 milliards de kWh (dont 0,7 pour la part allemande)
- Représente environ 12% de l'énergie hydroélectrique française

une énergie propre et renouvelable, souple et compétitive



Barrage hydroélectrique de Kembs (68)



CNPE de Fessenheim (68)

Les autres formes d'énergies en Alsace

- **L'énergie géothermique :** projet européen de Soultz-sous-Forêts, installations individuelles à Zillisheim et

Bartenheim, chauffage par pompe à chaleur dans la nappe phréatique pour le Parlement Européen, la salle polyvalente de Drulingen,...

- **L'énergie éolienne :** potentiel alsacien relativement limité : Projets d'éoliennes à Grendelbruch, Saales, Kaisersberg et Alsace Bossue.

- **L'énergie solaire :** équipements solaires pour l'auberge de jeunesse, dynamo à Lautenbach et la ferme auberge du Gsang.

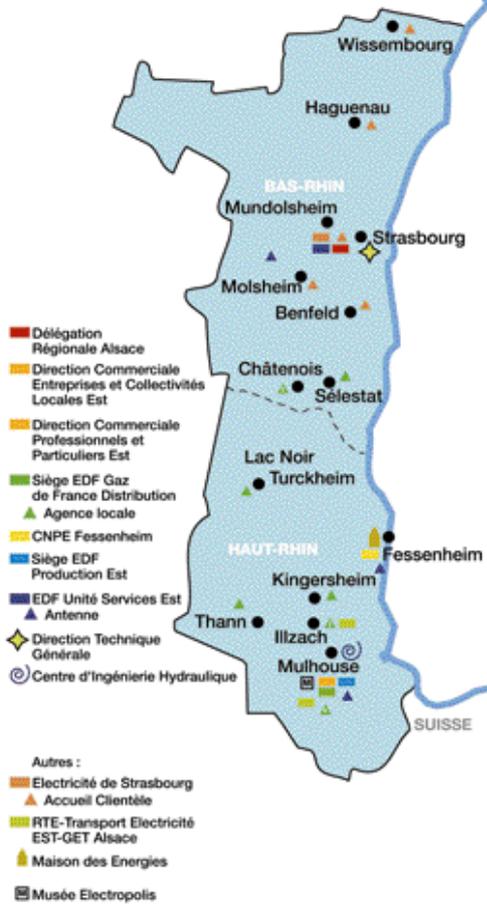
- **Le bois énergie :** une dizaine de chaufferies collectives (Haguenau, Griesbach, Mollau, Illfurth, Ecomusée, Altenach, lycées...). Projets de cogénération

L'énergie nucléaire en Alsace

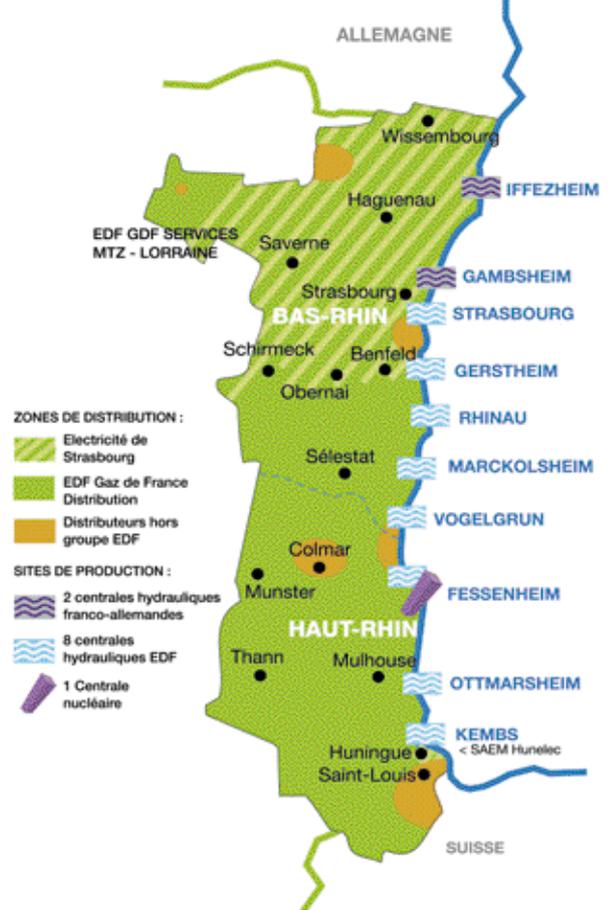
- Puissance installée de 1800 MW (2 x 900 MW)
- Production moyenne : 12 milliards de kWh

une énergie abondante, compétitive, sans aucune émission de dioxyde de carbone

> Principales entités du groupe EDF en Alsace



> Zones de production et distribution d'électricité



- **Biogaz :** projets biogaz agricoles.

- **Le retraitement des déchets :** usine d'incinération Protires à Strasbourg.

- **Installations de cogénération,** industrielles, tertiaires et sur réseau de chaleur.

un engagement fort pour le développement des énergies nouvelles

L'Union Internationale des Alsaciens a prévu de tenir sa prochaine Assemblée fin août à Marlenheim et ses dirigeants ont eu l'excellente idée de l'organiser sur le thème de l'alimentaire. Quel thème serait plus fédérateur ? On imagine sans peine les Alsaciens itinérants se souvenir régulièrement et avec nostalgie des repères qui caractérisent leur région d'origine et notamment les 4 C : Cathédrale, Cigognes, Colombages, Choucroute (des facétieux y ajoutent même un 5^e, les Crenouilles...) mais le bien manger et le bien boire restent en priorité les valeurs fondamentales auxquelles tout Alsacien reste indéfectiblement attaché ; il suffit d'évoquer tel plat du terroir ou telle marque emblématique pour que les complicités se nouent ou se retrouvent. Marlenheim qui fête chaque année le mariage de l'Ami Fritz était tout indiquée pour présenter le cortège des saveurs alsaciennes.

Tradition et modernité, plaisirs gourmands et activité économique, l'Alsace sait manier les contrastes et conjuguer les différences. Riche de son terroir et de la diversité de ses produits, l'Alsace est l'héritière d'une ancienne tradition culinaire enrichie par le savoir-faire de générations d'artisans gastronomes dont certains ont développé leurs activités au point d'atteindre un stade industriel. Cette industrie alimentaire alsacienne reste fidèle aux produits et aux recettes qui ont fait la réputation de l'Alsace mais elle complète cette gamme par des produits nouveaux.

En Alsace, les établissements alimentaires de plus de 10 salariés, y compris les métiers de la bouche, sont au nombre

de 230 et emploient 16.500 salariés directs. Le secteur alimentaire alsacien est caractérisé par une grande diversité des types d'entreprises : groupes internationaux, PME familiales, entreprises coopératives.

- Groupes internationaux : leurs unités de production constituent les plus importantes entreprises alimentaires régionales en termes d'effectifs et d'investissements ; la plupart d'entre elles s'appuient davantage sur leurs marques propres que sur l'image régionale.
- PME familiales : souvent issues de l'artisanat et des métiers de la bouche, ces entreprises constituent un réseau dense aux synergies marquées ; leurs produits s'appuient généralement sur l'image régionale et s'inscrivent dans les références culinaires qui font la notoriété et la fierté de l'Alsace.
- Secteur coopératif : certaines entreprises résultent de la mise en commun de moyens par des producteurs agricoles visant à sécuriser et valoriser leurs débouchés ; elles intègrent largement les productions agricoles régionales.



Cette diversité se retrouve également dans les produits dont plusieurs sont emblématiques de la tradition alsacienne ; ils peuvent se regrouper dans 4 catégories :

- liquides : vin, bière, eau, lait, jus de fruit, alcool blanc, vinaigre
- produits carnés : charcuterie, foie gras, charcuterie pâtisseries, escargots,...
- chocolat et confiserie : bonbons de chocolat, bonbons, dragées, barres chocolatées, glaces,...
- autres produits : pâtes, bretzels, pains d'épices, pain azyme, tartes flambées, confiture, fromage, café, sucre, plats cuisinés, épices, produits intermédiaires,...

L'ampleur et la qualité de cette offre de produits permettent à l'Alsace de proposer un repas complet de l'apéritif au café-digestif et de trouver des débouchés bien au-delà du marché régional : les développements au plan européen voire mondial ne concernent pas seulement les grandes marques internationales présentes en Alsace mais également de nombreuses PME qui se présentent ensemble à certaines manifestations collectives, notamment au SIAL (Salon International de l'Alimentation), sous l'égide de l'ARIA-Alsace avec le soutien de la Région.

L'ARIA (Association Régionale des Industries Alimentaires) regroupe une centaine de producteurs dont les plus significatifs du secteur alimentaire alsacien ; sous l'impulsion de sa Présidente, Hélène Heimbürger, elle mène diverses actions au service de la promotion collective :

- lors du dernier SIAL (Salon International de l'Alimentation) en octobre 2004, l'ARIA a organisé un stand collectif de près de 800 m² regroupant 30 PME ; par ailleurs, elle organise avec le concours de la Compagnie Alsacienne de Promotion, la traditionnelle manifestation « l'Alsace fête Noël à la Gare de l'Est » ; elle a également assuré une présence collective alsacienne au SIRHA à Lyon ; elle s'implique dans les semaines promotionnelles avec le concours de diverses enseignes.
- en partenariat avec l'ADA (Agence de Développement de l'Alsace), elle a accompagné le développement de PME sur des marchés extérieurs.
- elle a réalisé un annuaire des entreprises alimentaires alsaciennes, destiné aux institutionnels, à la presse et aux acheteurs de la Distribution

Ces démarches collectives favorisent les échanges entre ses membres et l'innovation dans les produits ; en apportant les réponses appropriées aux évolutions du marché, en véhiculant aussi l'image de l'Alsace, l'industrie alimentaire a su développer ses positions bien au-delà des frontières de notre région et affronter sans complexe la vive concurrence internationale en explorant de nouveaux horizons. Elle contribue ainsi à la promotion de l'Alsace tout entière !

Gilbert Grasser
Secrétaire Général
de l'ARIA-ALSACE

1, Quai Jacques Sturm
67000 STRASBOURG
ggrasser@aria-alsace.com

Original et magnifique. Remonter le temps, revisiter les temps forts, heureux et malheureux, restituer les figures remarquables qui ont marqué l'Alsace.

Tel est le propos du "Journal de l'Alsace" que propose Bernard Vogler.

La forte identité de l'Alsace résulte d'un long passé. Pour en saisir la trame et la singularité, l'histoire événementielle et la chronologie - injustement dénigrées

- se révèlent des repères indispensables. En historien chevronné et parfait pédagogue, Bernard Vogler y recourt. Son "Journal de l'Alsace" retient cent-vingt dates clés. Celles-ci correspondent aux années où surviennent événements déterminants ou figures remarquables. Le choix est celui d'un esprit soucieux de faire comprendre que la réalité historique de l'Alsace échappe aux simplifications.

Chacun sait que l'histoire des Alsaciens ne ressemble en rien à un long fleuve tranquille. Pour autant, cette histoire n'a pas été un enfer permanent. Bernard Vogler le fait ressortir. Heurs et malheurs se sont succédé sur une terre caractérisée par sa situation rhénane. Relevant originellement de l'espace celtique, comme toute une partie de l'Europe, la future Alsace tombe sous la coupe romaine. Les peuples germaniques s'y montrent de bonne heure. La rencontre entre César et Arioviste est plus qu'une parenthèse (58 avant notre ère). Les Alamans, souvent curieusement escamotés, finissent par se fixer sur ce territoire qu'ils nommeront Alisasz, première forme de l'Elisasz attesté au IX^e siècle, et dont le sens est dans la racine ali, ou le vieux ellenti, qui signifie der Andere, "l'autre, l'étranger". Elisasz veut dire "der andere Sitz", l'autre lieu. Les Elisassen seraient donc ceux qui se sont fixés sur "l'autre rive". Bernard Vogler rappelle qu'ils nous ont notamment laissé leur langue. Ce qui n'est pas rien. Défilent ensuite les temps forts et les figures du passé le plus lointain au plus proche. Les Serments de Strasbourg (842) prennent acte de la différenciation linguistique entre les idiomes romans et germaniques. La population alsacienne relève de ces derniers. Elle va, pour

longtemps, appartenir à la sphère du Saint Empire romain germanique. Bernard Vogler évoque Otfried de Wissembourg (870), Odile/Ottilia (640/728), Richarde/Richardis (880), le pape alsacien Léon IX (1049), le temps des Stauffen, celui des Habsbourg, l'arrivée de Meister Eckhart (1314), la naissance de la Decapolis (1354), le séjour à Strasbourg de Gutenberg (1434-1444), l'Ecole de Sélestat (1441), l'Humanisme (1501), la Réforme protestante et le Bauernkrieg (1523-1525)...

Bernard Vogler restitue les grandes fureurs déclenchées par les hommes, les épidémies et les éléments. Il éclaire les épisodes occultés, comme celui de la présence des Suédois durant la guerre de Trente Ans. Il situe clairement les moments de créativité, de prospérité et de sérénité, comme les basculements funestes. Il affirme que la civilisation alsacienne atteint une sorte d'apogée aux XV^e et XVI^e siècles, et, sans timidité aucune, souligne

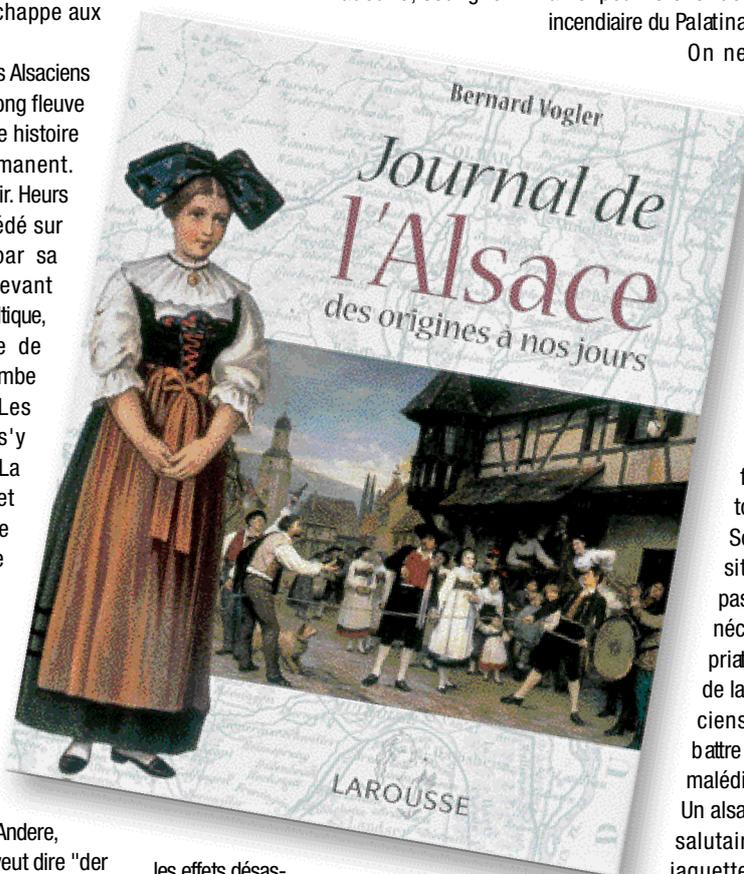
l'"annexion" en pleine paix de Strasbourg (1681), qualifiée par le terme qui convient. Même justesse du regard sur la période du Reichsland. Elle correspond à une "Belle époque", marquée par le réveil et le déploiement de Strasbourg, avec le maire Otto Back pour maître d'œuvre. Ebullition culturelle dont témoignent la fécondité des arts, la création de l'Ecole des Arts décoratifs, l'éclosion de talents polymorphes tels Gustave Stoskopf, les frères Matthis, le sculpteur Alfred Marzoff, le peintre et marqueteur Charles Spindler. Une renaissance qui coïncide, faut-il le dire, avec la résurgence de l'idée d'autonomie professée par Schneegans, l'institution d'un pouvoir régional dès 1875, mouvement de dévolution qui fleurit avec la Constitution de 1911...

La galerie des figures met en lumière nombre de personnalités trop souvent oubliées. Il arrive à Bernard Vogler de témoigner une admirative indulgence pour certains personnages discutables, ainsi pour le chef de guerre Turenne, incendiaire du Palatinat et de Turckheim.

On ne lui en tiendra pas trop rigueur, tant il fait litière des clichés.

"L'Histoire, ce n'est pas seulement ce qui a été, c'est aussi ce que l'on en a fait !". Bernard Vogler semble avoir fait sienne la formule de l'historien Marc Bloch. Son "journal" revisite et structure le passé, permettant la nécessaire réappropriation. Son apologie de la vitalité des Alsaciens aidera à combattre l'idée reçue d'une malédiction alsacienne. Un alsatique précieux et salutaire. Relié sous jaquette, servi par une iconographie superbe et une typographie claire et élégante, ce bel album est plaisant à l'œil. Il fait contraste avec les opuscules difficiles à déchiffrer qui tendent à envahir les librairies.

Jean-Jacques Mourreau
Journal de l'Alsace,
des origines à nos jours,
Editions Jacques Marseille/Larousse,
Paris, 288 pages, 37,50 euros.
(extrait de l'Est Agricole et viticole)



les effets désastreux de la guerre de Trente Ans. La paix de Westphalie (1648) ne dure pas. Dans l'orbite et les rets de l'absolutisme français, l'Alsace change de planète. Progressivement dépouillée de ses anciennes libertés par la "mise au moule" opérée par le Conseil souverain (1658), elle subit la politique des "réunions et toutes les intimidations" liées aux expéditions guerrières du Sonnenkönig, comme le sac de Turckheim (1675), les incendies de Haguenuau (1677) et

**BIENVENUE
"IN
MARLE"**

Le mot du Maire de Marlenheim

Marlenheim est très honorée d'avoir été choisie par l'Union Internationale des Alsaciens pour son 24^e congrès annuel. Au nom de la municipalité et de tous les habitants de notre petite ville, je vous souhaite un séjour ensoleillé dans la cité de sainte Richarde, porte de la Route des Vins d'Alsace.

Depuis les Mérovingiens qui ont résidé ici, la tradition d'accueil de Marlenheim ne s'est jamais démentie. Les dernières décennies ont marqué une forte expansion économique et démographique de notre commune, qui a su néanmoins conserver son autonomie et son identité à quelques kilomètres de Strasbourg. Le tourisme et la gastronomie locales bénéficient de cette proximité, et nous espérons que vous aussi, vous serez sensibles au charme de nos vieilles pierres, et à la qualité des vins du Marlenberg, à commencer par notre « Rouge » (déjà cité par le géographe Merian au XVII^e siècle) et le « grand cru Steinklotz » (lieu-dit

reconnu par le décret du 17/12/1992).

Nous sommes fiers de notre personnalité régionale, et attachés à nos traditions, notre langue et notre culture. Au-delà du folklore (et qui ne connaît pas l'Ami Fritz qui « épouse » sa Suzel depuis 1973 dans nos murs), nous souhaitons conserver, transmettre et développer - dans un esprit d'ouverture et de générosité - ces valeurs qui sont l'âme de l'Alsace. Vous qui résidez aux quatre coins du monde, vous savez peut-être encore mieux que nous l'importance de ces « racines » et la force qu'elles confèrent dans le dialogue avec les autres civilisations. C'est un atout que nous a légué l'histoire : sachons le préserver et en faire une force dans cette Europe qui se construit !

En vous remerciant pour votre visite, je vous réitère mes vœux pour de fructueux travaux, mais aussi des heures d'agréable convivialité avec les membres de l'UIA. Willkommen in Marlenheim ! Welcome in Marlenheim !

Xavier Muller
Maire de Marlenheim

Présentation de la commune

A quelques minutes de Strasbourg, Marlenheim est une petite ville dynamique et accueillante, qui compte aujourd'hui plus de 3 500 habitants.

Au pied du Marlenberg, se blottit l'ancien village, avec un patrimoine architectural particulièrement varié : église catholique Sainte-Richarde, hôtel-de-ville et château du XVIII^e siècle, demeures Renaissance et maisons à colombages, qui témoignent de la prospérité passée. Les quartiers contemporains accueillent une population venue chercher un cadre de vie préservé, dans une ambiance qui a su rester fidèle aux valeurs de convivialité célébrées lors des nombreuses fêtes qui rythment la

vie de la commune (en particulier "le Mariage de l'Ami Fritz" (14-15 août), tiré du roman d'Erckmann-Chatrion).

Enfin une zone d'activités économiques particulièrement dynamique offre plusieurs

centaines d'emplois, et se prépare à l'implantation de nouvelles entreprises.

Tourisme : Marlenheim
Journée annuelle UIA



24^e JOURNÉE ANNUELLE DES ALSACIENS DE L'ÉTRANGER

organisée en partenariat avec
le Conseil Régional d'Alsace
le Conseil Général du Bas-Rhin
le Groupement associatif
GAMJSAL
et la Ville de Marlenheim

PROGRAMME

A partir de 8h30 enregistrement des participants au Centre Culturel et Sportif « Les Roseaux »

A 9h45

Mot d'accueil de M. François BRUNAGEL, Président de l'UIA et de M. Xavier MULLER, Maire de Marlenheim

De 10h à 11h

Exposé sur « La place de l'Industrie agro-alimentaire en Alsace » par M^{me} Heimburger, Présidente de l'ARIA (Association Régionale des Industries Alimentaires)

De 11h à 12h30

Visite du sentier viticole
Visite des chais et dégustation du crémant
« Metz-Laugel »

De 13h à 15h

Déjeuner

A 15h à 17h45

Départ en bus pour l'un de 2 circuits gastronomiques suivants :

- La Ferme-Auberge du Cabri à Nordheim : visite et dégustation de fromage de chèvre et la Brasserie Lauth à Scharrachbergheim : visite et dégustation de bières artisanales

- L'Élevage de canards Doriath à Soultz les Bains : visite et dégustation de foie gras et le Moulin Xavier Muller à Marlenheim : visite de la cave et dégustation de vins

De 18h00 à 19h

Réception de clôture de la Journée Annuelle 2005 offerte par la Municipalité

A partir de 20h

Soirée facultative à la Brasserie Lauth : Tarte flambée à volonté et flammekueche aux pommes flambée au Calvados, boissons à la charge des participants.



LA VIE DES ASSOCIATIONS

ALLEMAGNE

MUNICH

C'est dans la continuité que l'Alsace a marqué une fois de plus sa présence, le 28 avril, à l'Office Européen des Brevets (OEB) par son action de promotion désormais traditionnelle grâce à l'activisme des membres de l'association Amitié Alsace Bavière fortement représentés parmi le personnel de l'OEB.

Une soirée placée sous le signe de la gastronomie et du folklore avec une choucroute aux poissons en plat principal (en arrivage direct de la société SAFAPAC Lièpvre) et le groupe folklorique Holatrio hop'sasa des environs de Colmar qui est venu mettre de l'ambiance tout au long de cette soirée en «coproduction» avec le duo G. Chebance / E. Zimpfer qui nous offrent le plus beau musette.

En ouverture une dégustation de vins nous fût offerte par la cave vinicole de Cleebourg venue en force nous proposer 10 de leur vins, que le public n'a pas manqué de savourer et d'apprécier.



Grâce aux infrastructures optimales proposées par l'OEB et le soutien de l'Amicale nous avons même pu parfaitement accueillir les nombreux participants

de dernière minutes et c'est en fin de compte presque 400 repas qui furent servis à ce public aussi chaleureux que cosmopolite.

Mais la réussite de cette soirée tient aussi au soutien des offices du tourisme de notre région qui ont su nous supporter dans notre action de promotion, par l'envoi de prospectus, de matériel promotionnel et décoratif de très bonne qualité ainsi que l'offre d'un week-end en Alsace qui fût le gros lot de notre grande tombola organisée à cette occasion.

Un succès à mettre enfin sur le compte de l'engagement de nos membres pour l'organisation, la préparation et le bon déroulement de cette belle soirée de printemps, que nous nous ne manquerons pas de réitérer dans l'avenir.

Jean-Philippe Balmer
Président

BELGIQUE

APA

Journée Portes Ouvertes des institutions européennes à Bruxelles.

Pas moins de 6000 personnes ont profité de la Journée Portes Ouvertes des institutions européennes à Bruxelles, le 30 avril dernier, pour visiter les locaux du Comité des Régions, organisme consultatif des régions européennes.

L'APA y a tenu un «stand Alsace». Avec le soutien du Conseil Régional d'Alsace, du Conseil Général du Bas-Rhin, des Villes de Strasbourg et Mulhouse, du Comité Régional du Tourisme d'Alsace, de la Maison SPARR de Sigolsheim, l'APA a pu distribuer de la documentation de promotion de l'Alsace, des gadgets publicitaires et faire goûter à quelques spécialités alsaciennes comme le Crémant d'Alsace, les Bretzels, le Munster, et autres produits

alimentaires. Le tout était servi par deux charmantes hôtesse en costume alsacien de l'Office du tourisme du Pays de Ribeauvillé et Riquewihr.

Notons au passage que l'Alsace et la Région Nord-Pas de Calais étaient les deux seules régions à représenter la France ; l'Alsace partageait un espace avec la Région de Basse-Silésie avec laquelle elle entretient des accords de coopérations privilégiés.



Accueil des Maires du Canton de Seltz.

L'APA et le Bureau Alsace ont accueilli, le 29 avril, l'association des maires du Canton de Seltz (Bas-Rhin). Les élus ont eu l'occasion d'effectuer une visite commentée du Parlement européen à Bruxelles avant de parcourir Bruxelles et de visiter Gand et Bruges.

Le Credo de la Promotion de l'Alsace à Bruxelles.

S'il y a une chose qu'un alsacien peut faire pour son pays à l'étranger, c'est bien de faire connaître sa Région. Toute action de promotion ne peut être que bénéfique à plus ou moins long terme ; le retour sur investissement n'est certes pas facilement mesurable, mais, dans une Europe

LA VIE DES ASSOCIATIONS

élargie, dans ce mouvement de globalisation que nous vivons actuellement, il est essentiel de se montrer présent, de s'affirmer. Nous sommes tout petit, mais notre voix peu résonner loin dans la campagne ! Les Alsaciens savent faire cela.

Philippe Cailliau
Président

ESPAGNE

BARCELONE

Printemps bien rempli en Catalogne. En avril, deux événements importants avaient marqué notre vie associative :

- D'abord la réception chaleureuse que le Consul Général de France, M. Bernard Valero, avait offerte en l'honneur des Amis de l'Alsace en Catalogne, événement unique à ce jour dans l'histoire de notre association
- Puis la première rencontre inter-associative entre des Alsaciens du Cercle des Français de l'Ampurdan (région frontalière avec la France) et notre association. Ce fut évidemment autour d'un repas sympathique chez un ami, membre de l'association de descendance alsacienne, que nous avons fait des projets pour l'an prochain.

Le 26 Mai, l'Association des Amis de l'Alsace en Catalogne a parrainé une exposition sur le thème "L'Alsace visite la Catalogne" organisée par des élèves de seconde du collège catalan Escola Infant Jesús de Barcelone. Cette exposition a eu lieu pendant la semaine culturelle de cette école et a coïncidé avec la semaine du Tourisme en Catalogne. Plusieurs personnalités françaises parmi lesquelles M. François Pugeau, Consul Général Adjoint et M. Albert Lickel, secrétaire Général de l'Institut Français de Barcelone, leur ont fait l'amitié d'y assister.



Par ailleurs le Consul Général de France avait mis en place dans la circonscription consulaire de Barcelone un dispositif spécial d'élection à l'occasion du Référendum pour la ratification du Traité établissant une Constitution pour l'Europe. Tous nos amis Alsaciens résidant en Catalogne avaient ainsi pu remplir leur devoir de citoyen et de citoyenne Français sans aucun problème, le 29 mai dernier. Avant le repos de l'été une soirée amicale réunira tous les Amis de l'Association au cours d'un dîner dans un restaurant au bord de la Méditerranée.

Marie-Thérèse Mosser
Présidente

ETAT UNIS

L'UNION ALSACIENNE DE NEW YORK

In Vino Alsatian veritas !

C'est sur le thème du vin biologique et de l'art de vivre que l'Union alsacienne a rassemblé une soixantaine d'amis, le 15 mars, au restaurant breton TOUT VA BIEN. Les conférenciers M. Jean Pierre Frick et Jean François Ginglinger, viticulteurs bio de Pfaffenheim (68) ont présenté les spécificités des Vins d'Alsace et de ses sept cépages, avant de procéder à une dégustation commentée de quatre grands crus. C'est tout un art de vivre que l'auditoire a pu découvrir en la personne de M. Frick militant de la qualité de vivre et de l'alimentation saine. Ancien élu vert du

restaurant, à Chester, dans le Connecticut au "Restaurant du Village" tenu par l'Alsacien Michel Keller, originaire de Epfig.

600 personnes autour du vin d'Alsace à Washington

Le 16 avril une délégation de l'Union alsacienne se joignait à une grandiose célébration de la nourriture et du vin de la Région Alsace co-organisée à l'Ambassade de France de Washington par l'Amicale Culinaire de Washington DC et le Conseil des vins d'Alsace sous les auspices de la mission économique de l'Ambassade de France de Washington, le tout coordonné d'une main de maître par l'alsacien de la Mission économique, Julien Camus. Avec la présence de 15 maisons de vins d'Alsace et de 7 restaurateurs de référence de la région de



Conseil régional d'Alsace (1992-1998), mais aussi de la Chambre d'agriculture du Haut-Rhin, ce proche de José Bové a été un des précurseurs de la viticulture biologique en Alsace en 1970 et qui est aujourd'hui en plein essor. Décrivant l'apport du vin pour la santé, l'orateur n'hésita pas à rappeler que selon une vieille sagesse populaire alsacienne le bon vin était essentiel pour faire de beaux enfants ! Les deux viticulteurs ont expliqué le succès international des vins d'Alsace du fait de leur singularité. Grâce au climat très ensoleillé en été et à l'une des plus faibles pluviosités de France, le vignoble alsacien et ses 500 viticulteurs enregistrent un rendement très élevé de 80 hectolitres à l'hectare. Entre 1988 et 2000 la superficie du vignoble s'est accrue de 12% pour s'étendre sur plus de 15 000 hectares. Même si le riesling reste le cépage dominant et le Gewurztraminer le plus typique, les pinots connaissent un développement spectaculaire. Parmi l'auditoire on reconnaissait notamment le Basque Pierre Despau, du Comité des associations françaises (CAF), le Picard Geoffroy Poiré, Président de l'Association des fonctionnaires français internationaux (AFFIN), le Président du Stade Breton, Jean Pierre Touchard, sans oublier l'incantable président de l'Union Alsacienne Christian Rolling. A noter que le 12 mars, la délégation de viticulteurs alsaciens était reçue au restaurant «360» ouvert récemment par un alsacien de Barr, Arnaud Erhart. Le 13 mars, L'UA tenait son repas annuel au restaurant la Côte basque, avec la présence d'une cinquantaine de membres. Le 1^{er} mai autre rendez-vous gastronomique,

La délégation alsacienne à Washington autour du maître et grand ambassadeur de l'Alsace à Washington François Haeringer. Premier rang de gauche à droite, Cecile Schlur et Paulette Ley (UA de New York), François Haeringer, Mallorca Française, Martine Becker (Vins Becker) ; Second rang de gauche à droite : Julien Camus (Mission économique de l'Ambassade de France), Pierre Mallorca, Thierry Kranzer (UA), Pascal Schiele (vins Dopff et Irion), Laurent Gall (Alsaciens du Québec), Pierre Bernhard (Vins Bernhard-reibel) et Philippe BLANCQ (Vins Blanca)

Washington, cette manifestation de quatre heures a rassemblé plus 600 convives qui se sont acquittés de \$ 65 de frais de participation. Un accès qui permettait de goûter près de 100 vins d'Alsace entre 18 heures et 22 heures, sans compter les opportunités de dégustation d'une nourriture d'une qualité exceptionnelle proposée par les meilleurs restaurants de New York, dont l'Ambassade gastronomique de l'Alsace à Washington, "L'Auberge chez François".

L'Auberge Chez François : temple gastronomique alsacien à Washington

Le dimanche 17 avril, la délégation alsacienne participait à un dîner gastronomique, mariant spécificité alsacienne et américaine. Outre le fromage de chèvre à l'obernoise, le menu comptait un filet de bison local aux morilles fraîches. L'Auberge Chez François de François Haeringer est située dans un cadre paradisiaque à 15 kilomètres de Washington (à quelques kilomètres du centre de formation de la CIA, Langley). Flanquée des armoiries d'Obernai, le restaurant est entièrement décoré de tableaux, fresques, panneaux publicitaires de collection et

LA VIE DES ASSOCIA- TIONS

objets traditionnels alsaciens de toute sorte. Une véritable musée de l'art de vivre alsacien (Alsatian Way of life). C'est avec un œil attentif que le très jeune et dynamique octogénaire François Haeringer surveille les moindres détails du service, de la salle à la cuisine où œuvre son fils Jacques, célèbre animateur d'une émission culinaire très prisée aux Etats-Unis. Des décennies après avoir quitté l'Alsace les Haeringer vouent une passion et une foi impressionnantes à l'Alsace. D'ailleurs, la maison ne vend que du "Alsatian Champagne" (entendre crémant d'Alsace). Des milliers de bouteilles y sont vendues chaque année, ce qui fait de l'Auberge chez François, flanquée des armoiries d'Obernai, le premier lieu de vente de crémant l'Alsace aux USA !



Thierry Kranzer (UA), Christian Klein (Président du Chapitre de Washington de la Confrérie Saint-Etienne), Roger Schoett (UA, ancien arbitre international de football) et le chef Jacques Haeringer (Auberge Chez François) arborent les couleurs alsaciennes dans les locaux de l'Ambassade de France.

Bastille Day street fair

Le 17 juillet, L'Union Alsacienne participera à la très prisée kermesse de la Bastille, la plus importante manifestation de la communauté française à New York ! 12 000 convives s'y presse chaque année sur la 60^e rue entre Central Park et Lexington Avenue. Une occasion unique de promouvoir l'Alsace auprès du grand public new yorkais!

Thierry Kranzer
Président

GRANDE BRETAGNE

Londres

L'Assemblée Générale de l'Association des Alsaciens de Grande-Bretagne s'est tenue le 20 mai et devait se poursuivre par un BBQ alsacien dans les jardins fleuris de Salters' Hall, édifiées le long du fameux London Wall construit par les Légions de Jules César, en plein cœur de ce qui allait devenir, quelques siècles plus tard, la "City of London", centre mondial de la finance. Fait tout à fait rarissime, il pleuvait ce jour là sur les bords de la



Tamise... le BBQ fut néanmoins maintenu, mais prit de la hauteur sur les terrasses de cette très ancienne Guilde professionnelle, avec de ce fait une exceptionnelle perspective sur "London Eye" et le "Pain de Sucre" londonien.

Sir David Howard, Maire de Londres jusqu'en 2002, accompagné de son épouse Valérie, nous ont fait le grand honneur de leur présence, ils furent tous deux non seulement particulièrement satisfaits de déguster les excellents crus de la Cave Vinicole de Ribeauvillé, mais furent aussi très heureux d'assister à la remise de la médaille de la Jeunesse et des Sports au Trésorier de l'Association, Michel Goeller, par notre sympathique Consul Général de France.

Monsieur Louis Le Vert a tenu à rappeler que Michel Goeller a, jusqu'à présent, accompli un parcours professionnel tout à fait original, puisqu'il est le seul "Beadle" français - Bedeau - gérant à Londres une très vieille et très réputée Guilde professionnelle, celle des Saulniers.

Jean-Michel DITNER
Président

LITUANIE

Les vins d'Alsace aux «Vyno dienos» les 6-7 mai à Vilnius

Jusqu'à fin 2004, il était impossible de trouver du vin d'Alsace dans le commerce en Lituanie. Ceci n'est plus vrai aujourd'hui grâce à la boutique Vyno Klubas, qui a notamment pris l'initiative, avec d'autres partenaires, d'organiser des Journées du Vin (Vyno dienos en lituanien), les 6-7 mai dernier à Vilnius, avec le soutien de l'association Alsace-



Lituanie, de l'UIA (et son délégué à Vilnius, Thomas Teiten) et du Comité interprofessionnel des Vins d'Alsace (CIVA). Vyno Klubas y présenta et fit notamment découvrir aux visiteurs une sélection de vins d'Alsace. Un film documentaire sur les vins d'Alsace fut aussi présenté sur le stand de Vyno Klubas. A noter que sa dirigeante, Rasa Suedelien, jeune Lituanienne francophone, prospecta le vignoble alsacien l'été dernier. Elle s'arrêta notamment à Beblenheim (Bott-Geyl), à Turckheim (Domaine Zind-Humbrecht), à Pfaffenheim (Caves de Pfaffenheim) et à Wettolsheim (Caves Dietrich). Elle rendit visite à Seppi Landmann, Léon Beyer, François Schwach et René Mure. Pour faire découvrir la finesse de nos vins aux Lituanien, elle décida de les initier d'abord au tokay pinot gris, riesling, gewurztraminer et au sylvaner. Le muscat fera partie des prochaines livraisons.

François Royer-Steinmann
Président

THAILANDE

Thailsaciens ?

Un étrange fumet flottait ce vendredi soir dans un restaurant de Bangkok. Une odeur familière que les connaisseurs ont plutôt l'habitude de rencontrer du côté du Kochersberg ou de Ribeauvillé, mais beaucoup plus rarement dans un Soi de la cité des anges : le Flammekueche ! Un soirée d'échange autour d'une table gourmande, née sous l'impulsion d'un petit groupe d'alsaciens vivant en Thaïlande et cherchant à la fois à préserver et à partager leur identité culturelle. Résolument placées sous le signe de la convivialité, ces rencontres seront renouvelées régulièrement et accueilleront en toute sympathie les alsaciens et amis de l'Alsace qui souhaitent s'y joindre.

Contact : Paul Roussel
proussel@groupe-crystal.com
Serge ISRAEL : sisrael@cscoms.com

SUISSE

Dernières Nouvelles de Lausanne

En ce lundi de Pentecôte parfaitement férié... en Suisse, il fait un si mauvais temps, froid et pluvieux, que rien ne vient se mettre en travers des projets d'écriture et l'on pense aux amis qu'on espère bien retrouver à Marlenheim, fin août.

Depuis notre dernière assemblée générale, nous avons participé aux cérémonies commémoratives du 8 mai 45 et comme nous avons d'excellents rapports avec l'Union des Anciens Combattants Français de Lausanne, notre porte-drapeau, Bernard Durand, a reçu son diplôme officiel de porte-drapeau avec l'insigne qui l'accompagne : il n'en est pas peu fier, le Roi n'est pas son cousin...

Auparavant, en avril, nous avons suivi avec un vif intérêt une conférence sur la généalogie par l'ancien Président du cercle généalogique d'Alsace qui se trouve être actuellement en poste à l'Ambassade de France à Berne, comme adjoint à l'attaché de défense.

Nul doute que des vocations sont nées, malgré les difficultés de ce sport : le confrencier, le Major Rastetter nous a signalé, par exemple, qu'un Monsieur Saint-Quentin pouvait se retrouver transcrit "Ein und fünfzig"...



Pour notre prochaine rencontre, le 28 mai, nous visiterons la Cathédrale de Lausanne, avec un guide du Mouvement des Aînés, et en juin, nous retournerons au restaurant de la plage de Perroy (plage sur le Léman) pour faire une dégustation de vins d'Alsace et manger des Flammekueche (la patronne est alsacienne...) et comme il fera bien meilleur qu'aujourd'hui, ce sera une merveilleuse journée pour les petits et les grands (surtout ceux qui ne conduisent pas).

François Royer-Steinmann
Président

NOS PARTENAIRES



L'Alsace dans le Monde



Union Internationale des Alsaciens

68 Avenue de la République - F - 68000 Colmar

Tél : 00 33 3 89 23 95 61 - Fax 00 33 3 89 23 95 67 - Internet : <http://www.alsacemonde.org>

Président : François Brunagel • Responsable de la publication/Rédaction : Gérard Staedel, Vice-Président

Conception/Réalisation : CAPSUD Création Graphique

Photos et textes : Aria-Alsace - CRT - Electricité de Strasbourg - Est Agricole et viticole - Région Alsace - Tourisme Marlenheim - UIA • Imprimerie : Parmentier